

明日家園

CNEX Documentary Screening Tour
The Next Homeland



10. 2011 – 4. 2012

CNEX關綜聯主題影片巡展

環境 永續 人文 累積
www.cnex.org.hk



主辦單位:



協辦單位:



贊助單位:



A project funded by
Love Ideas ♥ HK

節目策劃：陳惠儀

Programme Curator: Chan Wai-ye, Nicole

節目執行：張彬、楊佩良

Programme Executive: Zhang Bin, Danielle & Nano Yeung

嘉賓聯絡：張彬、李大成

Guest Coordinator: Zhang Bin, Danielle & Lee Tai Shing

視覺設計：奇凡創作

Visual Designer: ChiFanHouse

美編排版：徐偉海

Lay-out: Xu Wai Hoi

特刊翻譯：李嘉雯

Translator: Lee Chia-wen, Diana

巡展介紹 About Screening Tour

「明日家園」校園社區主題影片巡展，以電影打破不同階層之間的隔閡，拓展本土電影多元性，融洽社會。

The screening tour will transcend boundaries as each film represents the dynamisms of Hong Kong, as well as the harmoniousness of the aborigines' society.

「明日家園」把具有社會意義的電影帶到大專院校及社區作巡迴放映，加強不同階層的溝通，促進對彼此的了解。邀請不同界別的嘉賓分享及導讀，培養大眾對寫實電影的鑒賞能力，刺激本地創作者多元製作。利用不同的媒介如文字、圖片、錄像及網上平台等，建立一個延伸討論的機會，維繫學校及社區的網絡。

The Next Homeland is a tour that exhibits socially conscious films in university campus and communities in order to increase dialogue and promote understanding between different societal strata. Guest speakers from diverse backgrounds are invited to participate and speak about the films, cultivate audience appreciation and stimulate local and national storytelling and film production. By using multimedia, including writing, photography, videography, and the Internet, the Tour will create a platform for discussion and a network for engagement.

主辦單位

Organized by



協辦單位

Co-organized by



贊助單位

Sponsored by



A project funded by
Love Ideas ♥ HK

鳴謝單位

Special thanks to



香港理工大學 The Hong Kong Polytechnic University



Member of VTC Group
VTC 機構成員





明日家園

CNEX Documentary Screening Tour The Next Homeland

目錄 CONTENTS

序言 Foreword

04 - 「家園」喚起的 The Next Homeland

「守望家園」篇 Life, Earth and Environment

- 06 - A1 歌舞昇平 All's Right With the World
- 07 - A2 見窮不見貧 Can't See the Privation for the Poor
- 07 - A3 區議員 The District Councillor
- 08 - A4 請投我一票 Please Vote for Me
- 08 - A5 舊回憶新北京 New Beijing: Reinventing a City
- 09 - A6 博弈 Game Theory
- 09 - A7 換城 Where Should I Go?

「生命關懷」篇 Life Care

- 10 - B1 音樂人生 KJ: Music & Life
- 11 - B2 街舞狂潮 Hip-Hop Storm
- 11 - B3 乘著光影旅行 Let The Wind Carry Me
- 12 - B4 父親 Brave Father
- 12 - B5 被上帝遺忘的孩子 Children of God
- 13 - B6 和我做朋友 How I Am
- 13 - B7 星期六的地圖 The Saturday's Map

「綠色方舟」篇 Green Ark

- 14 - C1 1428
- 15 - C2 我愛高跟鞋 My Fancy High Heels
- 15 - C3 垃圾狂想曲 Waste Land
- 16 - C4 垃圾人 Trashy Treasure
- 16 - C5 生活在遠方 Almost In Life
- 17 - C6 海底沒有魚 A Sea Change
- 17 - C7 熟男減碳日記 No Impact Man
- 18 - C8 上升之海, 下沉之島 Beautiful Islands

關於 CNEX About Us

18 - CNEX的名字 What is CNEX

巡展時間表 Screening Schedule



給下一代的太平盛世備忘錄 Looking for Chinese 2.0

CNEX 基金會 (香港)

香港九龍尖沙咀諾士佛臺10號15樓C&D室
Room C-D, 15/F, Knutsford 10,
No. 10 Knutsford Terrace Tsim Sha Tsui, Hong Kong

TEL: +852 3586-9061 / 3586-9041
FAX: +852 3012-9947
MAIL: contact@cnex.org.hk
WEB: <http://www.cnex.org.hk>

序言

曾經--

「家園」喚起的，
是泥土芬芳的氣息、鄰里相守望的記憶，
是我們身心的歸宿，也是整裝待發的港灣。

但今天--

在這城市擴張肥大、生態遭遇危機的時刻，
土地超限利用、能源生產青黃不接、
全球暖化、水危機、荒漠化、新型病毒與糧食短缺……

「家園」成為需要我們保護和重建的地方，
也是你我安身立命的課題。

科技與城市、工業與經濟馬不停蹄的發展，
逼使我們不得不反思：

一座山需要什麼樣的道路？

一條河需要什麼樣的雨季？

藍天與微風需要什麼樣的樓房？

青蛙與麻雀需要什麼樣的村莊？

爺爺跟孫子需要什麼樣的大樹？

虛擬世界的孩子們需要怎樣的原野？

每走一步，都是選擇；每個選擇，都有代價。

2011年，CNEX邀請你一起來觀想這「家園」

過去曾付出多少代價

到今日能有多少選擇

而明日，還有多少可能！！

誰的家園

The Next Homeland

題字 董陽孜 文案 張瑩瑩

Calligraphy: TONG Yang-Tze Copywriter: CHANG Ying-Ying



Foreword

The Next Homeland

Where to hang a lamp at dawn?

Where to find a bed when tired?

Where to boil some tea when you want to have a rest?

Where to put your favourite books, collections, albums and underwear? Where to hug your beloved?

Where to drink with your friends under the moonlight?

Where to start the new journey when the sun rises?

Once “homeland” was associated with beautiful pastoral landscape, was the home for our body and soul and a harbour where we embarked on a new journey; however, today in front of global warming, ecological crisis, lack of energy, urban sprawl, overexploit of land, water crisis, desertification, new viruses and inadequate food as well as escalated conflict between man and nature, where should we build or rebuild our home and where to find a place to live and raise our children? The fast development of global industry, urban areas and economy has forced us to ask ourselves: what roads does a mountain need? What rainy season does a river need? What villages do frogs and sparrows need? What buildings do the blue sky and breeze need? What big trees do a grandfather and his grandson need? What courtyard do mothers need?

While we’re recovering from the shocks of the Sichuan earthquake and starting to rebuild our homeland, CNEX calls for documentary producers who care about man and land, man and living space as well as the living environment for the next generation to have a bird’s eye view over the Next Generation’s Homeland: green, environmental-friendly and sustainable, to avoid to drain the pond to get all the fish and to pursue harmony between man and the environment.

We hope to see profound stories, vivid characters, specific scenes, express logic, far-sighted view and even the future state the soul and spirit; in 2009, we call for documentaries from the Chinese community which reflect on, imagine and take actions for the Next Generation’s Homeland and then present them to the whole world. At the same time, we also hope that those works full of insights and vitality can comfort the victims of the earthquake.

LIFE EARTH AND ENVIRONMENT

守護家園



A1 歌舞昇平

All' s Right With the World

香港 Hong Kong / 2007 / 73min

導演 Director: 張經緯 CHEUNG King-wai

維多利亞港上空, 23,888個賀年煙花背後, 五個貧窮家庭的故事。他們貧窮的理由或許不一樣, 但卻擁有相似的生活狀態。影片裡穿插著過年的片段, 又和一般人過年有難以區分的相同與不同。太平盛世, 歌舞昇平, 這種社會表層的好, 不代表每個香港人都可以享受到。

No country in the world is without poverty, capitalist or communist. Affluent Hong Kong is one of the largest financial centers around the world. Peaceful and prosperous, this kind of surface richness doesn' t mean each Hong Kong residents has access to wealth. So, what' s the life like for Hong Kong' s paupers?

- ※ 香港國際電影節 競賽單元 (2008)
- ※ 韓國首爾獨立電影電視節 非競賽單元 (2008)
- ※ 第20屆法國飛帕國際電視節 紀錄片交易市場 (2008)
- ※ The 32nd Hong Kong International Film Festival, International Competition, 2008
- ※ Seoul Independent Documentary Film & Video Festival, non-competition, 2008
- ※ The 20th FIPA International Festival of Audiovisual Programs, FIPATEL, 2008



A2 見窮不見貧

Can't See the Privation for the Poor

香港 Hong Kong / 2011 / 25min

導演 Director: 陳浩倫 CHAN Ho-lun

中學生原柏軒因應新高中學制，要準備三年制探究式研究計劃，家境清貧的他，對本土貧窮人狀況很有共鳴，而且對政府派發六千元持相當保留的態度。他一直想透過功課走訪不同社區，分享貧窮人故事，可是在學校沒有找到知音。他鼓勵同學到天水圍天光墟探訪，怎料他在天水圍攝得的片段又再引發新一輪激辯。

YUEN Pak-hin is a high school student adopting to the new academic structure and embarking on a three-year inquiry-based research program. Being from a financially disadvantaged family, the plight of the poor resonates loudly with him. He's suspicious of the government's \$6,000 bailout program. He wants to use education to erase societal barriers and to tell the story of the poor, but he cannot find a story at his school. Therefore, he encouraged his classmates to interview students in Tin Shui Wai Dawn Market. Who knew that the footage he captures in Tin Shui Wai will spark new rounds of heated debates.

※ 香港首映

※ Hong Kong Premiere



A3 區議員

The District Councillor

香港 Hong Kong / 2008 / 47min

導演 Director: 陳惠儀 CHAN Wai-ye

尹兆堅成功當選區議員後，進而參與2004年的立法會選舉。他知道自己知名度不足、勝算不大；他知道香港人普遍對選舉冷淡；他知道以一個議員的力量難以改變社會的大論述。雖然以上這些都令他感到洩氣，但是他心中就是有一團火，令他覺得香港在民主的過渡時期，總要有人站出來。

After being elected as a district councillor, WAN Siu-kin participated in the year 2004 Legislative Council Election. He was aware that he was not so well-known, and therefore, there was only a slim chance of him winning the election. He knew that Hong Kong people were generally not so enthusiastic about elections and he understood that the social trend could not be changed with the effort from only one councillor. Although all this made him feel frustrated, he still had the fire burning inside his heart and he felt that someone had to stand up and overlook the transitional period for democracy in Hong Kong.

※ 華語紀錄片節推介影片組 (2009)

※ 溫哥華新亞洲電影節 (2009)

※ 香港亞洲獨立電影節 (2009)

※ Chinese Documentary Festival, 2009 (recommendation)

※ The 2nd Vancouver New Asia Film Festival, 2009

※ Hong Kong Asian Independent Film Festival, 2008



A4 請投我一票

Please Vote for Me

中國 China / 2008 / 50min

導演 Director: 陳為軍 CHEN Wei-jun

因為「我的選票我作主」，所以我們提供以下幾種競選花招供您參考：「輿論造勢」、「耳語詆毀」、「招待旅遊」、「選前酬庸」、「走路工事件」……你以為這是台灣選總統？錯，這是中國小學生選班長……這群八歲小孩的民主初體驗，竟然演變成當代選舉奧步大集合。到底這部爾虞我詐的競選大戲，誰會登上最後的班長寶座？

For the first time ever, the students in gradethree at Evergreen Primary School in Wuhan, China have been asked to elect a class monitor, which was traditionally appointed by the teacher. The teacher has chosen three candidates: XU Xiao-fei, Cheng and LUO Lei, the current class monitor. Viewers are left to decide if the experiment in democracy has been “successful” and what it might mean for democracy education in China.

- ※ 芝加哥國際兒童影展評審團大獎 (2008)
- ※ 德國阿道夫—格林默電視獎 (2008)
- ※ 美國愛旭蘭獨立影展最佳紀錄片 (2008)
- ※ Chicago International Children's Film Festival, 2008
- ※ Adolf Grimme Award, Germany, 2008
- ※ Best Documentary Feature, Ashland Independent Film Award, 2008



A5 舊回憶新北京

New Beijing: Reinventing a City

澳洲 Australia / 2010 / 52min

導演 Director: Georgia WALLACE-CRABBE

建設往往伴隨著破壞。什麼東西該被保留下來？什麼東西又該被拋棄？「趕緊拍照唄，再不拍，這些老胡同都要拆啦！」一位來自北京的爺爺對著鏡頭喊著。2008年，在舉國迎接北京奧運的同時，那些中國古老的建築、文化還有最重要的人情味兒，正一點一滴的消失。

Beijing is experiencing the most rapid redevelopment of a city since the redevelopment of 19th Century Paris. By 2009 little of Old Beijing remains. Beijing resident ZJANG Jin-qi launched an inspirational project to photograph Qianmen and other districts facing demolition, getting local residents to document their neighbourhoods. With funds from the Ford Foundation the project grew to include six Chinese cities. In January 2009 ZHANG and colleagues open “Memory of China: the photo exhibition of vanishing Chinese cultural heritage. With 400 cities of the size of Beijing planned by 2020 China has little time to reflect on its past.

- ※ 雪梨電影節 (2010)
- ※ Sydney Film Festival, 2010



A6

博弈

Game Theory

中國 China / 2010 / 91min

導演 Director: 王清仁 WANG Qing-ren

農民依賴土地而生存。在中國，這些依賴土地生存的人，卻沒有對土地的產權，特別是在國家加速工業化城市化的近三十年裏，他們為保護有限的土地使用權，與政府和企業進行博弈，付出了沈重的代價。本片紀錄了兩個小村莊，2005年至2009年5年時間裏發生的拆遷故事。

Farmers rely on their land for survival. However, in China, those who rely on their land have neither ownership of this land, nor the guarantee of land-use rights, Farmers have paid an especially heavy price in their efforts to protect their land-use rights in the face of accelerated industrialization and urbanization perpetuated by the government and business enterprises. This film documents the forced demolition and relocation of two villages over the course of 5 years, from 2005 to 2009.

- ※ 第34屆香港國際電影節 人道紀錄片競賽單元 (2010)
- ※ 第七屆中國獨立影像年度展影展十佳紀錄片展映單元 (2010)
- ※ 第二屆澳門國際電影節紀錄片競賽入圍 (2010)
- ※ The 34th Hong Kong International Film Festival, competition, 2010
- ※ The 7th China Independent Film Festival, Top 10 Best Documentary, 2010
- ※ The 2nd Macau International Movie Festival, Documentary Competition, 2010



A7

換城

Where Should I Go?

中國 China / 2010 / 65min

導演 Director: 李軍虎 LI Jun-hu

城市與農村究竟有多遠？對於張知莉與楊繡清這樣的家庭來說，它不僅僅是一張車票、一段路途。他們作為城市移民，卻無法脫去腳上來自農村的泥土，也無法穿上城市光鮮的外衣。在城市的邊緣、在往返於城鄉的途中，他們時刻憧憬著都市生活，嚮往著主流社會的認可與接納，而現實的處境卻無比尷尬。在「換城」的漫長旅途中，他們還有多少路要走？

After being elected as a district councilor, YIN Zhao-jian participated in the year 2004 Legislative Council Election. He was aware that he was not so well-known, and therefore, there was only a slim chance of him winning the election. He knew that Hong Kong people were generally not so enthusiastic about elections and he understood that the social trend could not be changed with the effort from only one councilor. Although all this made him feel frustrated, he still had the fire burning inside his heart and he felt that someone had to stand up and overlook the transitional period for democracy in Hong Kong.

- ※ 華語紀錄片節 (2011)
- ※ Chinese Documentary Festival, 2010

LIFE CARE

生命關懷篇



B1

音樂人生

KJ: Music & Life

香港 Hong Kong / 2008 / 90min

導演 Director: 張經緯 CHEUNG King-wai

鋼琴神童黃家正十一歲已鋒芒畢露，遠赴捷克與專業樂團合作。影片跨越六年時光，深入拔萃校園，透視天才內心—描述恩師羅乃新對他的啟迪，刻劃同學及兄妹間的矛盾，還有父子從關愛到咬牙切齒的一刻；發現天才的終極目標，原來是做一個「人」。

At the age of 11, KJ won the Best Pianist prize and went to Czech to perform with a professional orchestra. Touching on subjects such as the meaning of life, God and the artistic process, the director's 6-year-conversations with KJ reveal how a young man inspires by his music teacher, Nancy Loo and how he conflicts with his peers and parents. KJ is not about the victory of a genius, but how he learns to be a "human being".

- ※ 第46屆台北金馬獎 最佳紀錄片/最佳剪輯/最佳音效 (2009)
- ※ 第29屆香港電影金像獎 新晉導演/最佳電影/最佳剪輯，及最佳音效提名 (2010)
- ※ 第54屆亞太影展最佳紀錄片 (2010)
- ※ Best Documentary, Best Editor, Best Music, The 46th Taipei Golden Horse Film Festival Award, 2009
- ※ The 29th Hong Kong Film Awards, Best New Director, and nominee of the Best Film Editing, Best Sound Design, Best Film, 2010
- ※ Best Documentary, The 54th Asian Pacific Film Festival, 2010



B2 街舞狂潮

Hip-Hop Storm

台灣 Taiwan / 2010 / 80min

導演 Director: 蘇哲賢 SU Che-hsien

一位勇敢寂寞的街舞鬥士：「街舞界的瘋子」阿倫從17歲跳到34歲，為他所執迷的街舞付出許多心力與代價，有時也會為自己的年紀感到尷尬。阿倫心裡卻還是執著一個想法：「尬到贏為止」。一群滿腔熱血的街舞少年：一群青少年面對一場即將到來的街舞比賽，對他們來說，人生有太多的選擇，拿到冠軍，是否未來就有所改變？熱血夢想會不會只是一個夏天的夢？

Thirty-four year-old Alun formed the first hip-hop dance group "The Party" soon after totalitarian rule ended in Taiwan in the early 90s. The group eventually disbanded, but Alun's passion for hip-hop remained. He's about to compete in Juste Debout, a worldwide street dance competition to take place in Paris. Where will this journey take him? Eight high school students born in the 90s, and half the age of Alun, make up "Undergradu-eight." Supported by a more open society that has come to embrace pop culture, what is the dream they're hoping to achieve through hip-hop?

- ※ 第47屆台北金馬獎最佳紀錄片 (2010)
- ※ 第二屆溫哥華新亞洲電影節 展映 (2009)
- ※ 第7屆廣州紀錄片大會，《生活中的陽光》展播評優 (2009)
- ※ Best Documentary, The 47th Taipei Golden Horse Film Festival Award, 2010
- ※ The 2nd Vancouver New Asia Film Festival, 2009
- ※ The 7th GZ Doc, screening, 2009



B3 乘著光影旅行

Let The Wind Carry Me

台灣 Taiwan / 2010 / 86min

導演 Director: 姜秀瓊 CHIANG Hsiu-chiung

關本良 KWAN Pun-leung

攝影可以留住什麼？電影要帶我們到那裡？人生還可以走出怎樣的意義？他永遠往前跑，一秒二十四格，是李屏賓的步履節奏。沒有戴上翅膀，卻携著他的眼睛和心靈上路，追趕快要流失的光色，變換成每個導演的意像，每一個觀眾的心聲。我們緊隨他匆促晃蕩的身影，去拾回每格底片夾縫間，遺落下的記憶碎片；找到了他留給台灣影像的情感歷史。然而最後卻發現：一切叫人動容的不僅只是光和影，更有風和人，以及離開電影院後，那回家的路。

What can be retained with photography? Where the cinema is leading us to? Is there meaning to life after all? He's always on the road. Running at 24 frames per second, that's the pace of Mark Lee. Instead of wings, he travels with his eyes and his heart, chasing the fleeting lights and colors, transforming them into visions of film directors, or voices within every audience. We followed the flickering of his footprints, gathering the fragments lost between frames, discovering the passion he gave to the Taiwanese cinema. In the end, it's not just his light or shadow that touches us. It's also the wind and the people. And more, the way back home after walking out the movie theatre, that resonate from within.

- ※ 第12屆台北電影節百萬首獎/最佳紀錄片 (2010)
- ※ 台灣國際紀錄片雙年展國際長片競賽獎優等獎 (2010)
- ※ 第46屆金馬獎最佳紀錄片年度台灣傑出電影 入圍 (2009)
- ※ Grand Prize, The 12nd Taipei Film Festival, 2010
- ※ Best International Film, Taiwan International Documentary Festival, 2010
- ※ Best Documentary Nominated, The 46th Taipei Golden Horse Film Festival Award, 2009



B4

父親

Brave Father

中國 China / 2007 / 55min

導演 Director: 李軍虎 LI Jun-hu

為了讓兒子上學，老韓變賣了家裏所有值錢的東西，到西安打工，為兒子解決大學的生活費和來年的學費。做了一輩子農民的老韓堅信知識會改變命運，他樂觀地盼望著，兒子上了大學，將來一定會有出息。兒子面臨畢業，性格內向的他面對強大的就業壓力，感覺這個城市越來越遠，上過大學的他很可能賺得比父親還要少。有一個本子被老韓隨身裝了好幾年，裏面記滿了三年來十元、二十元的借款記錄，以及他對兒子的期望：“我兒勝利要在2013前後，也就是父親的60歲前後，咱們全家到北京好好的玩幾天，那時候咱們大家都很有錢……”

In China many parents are sacrificing everything to see their children graduate successfully from university in order to obtain highly paid jobs. Han Peiyin has sold off all the family's home valuables and now works in Xi'an to make the money for his son, Shengli, to attend university. Han is convinced that knowledge has the power to change destinies and expects his son to be successful. But after four years of study, shy Shengli's prospects are dim and the reality is he may end up earning less than his father. Han recorded his expectations for his son: "Around the year 2013 or so, when I am roughly in my sixties, Shengli will take our family to Beijing for a sightseeing visit. We will have plenty of money by then..."

- ※ 第二屆香港華語紀錄片節 最佳短片 (2009)
- ※ 第20屆法國飛帕國際電視節 (2008)
- ※ 第一屆英國萬象電影節 展映 (2009)
- ※ The 2nd Chinese Documentary Festival, The The Best Short Documentary, 2009
- ※ Selected in the 20th FIPA International Festival, 2008
- ※ The 1st VARIFAIR International Film Festival, 2009



B5 被上帝遺忘的孩子

Children of God

韓國 Korea / 2008 / 90min

導演 Director: 李承俊 YI Seung-jun

在一條通往死亡的河流，配以艷麗的色彩、清脆的音樂及淡淡的詩意，展開尼泊爾貧窮孩子的故事，叩問人生的意義。紀錄片帶我們認識幾個尼泊爾家庭及孩子。懵懂的年紀，卻見慣了生與死，一切淡淡然卻又沉痛不已，在悠揚的樂聲中，除了漫遊這個國度，我們還要問這一切與我們有什麼關係？孩童們天真的眼神，以及看似開心但瀟灑著淡淡憂愁的歌聲，不禁讓我們深思，這是神的祝福？還是遺棄？

Where there is life, there is dead. At the crematory by the Baghmati River is the holy pilgrimage site of Pashupatinath in Katmandu, the capital of Nepal. There are people whose livelihoods depend on the ritual of death. The film takes an in-depth look at the children of Nepal who struggle just to stay alive. Their innocent eyes, and the cheerful yet sorrowful songs, make the audience think of God's benediction and God's abandonment at the same time.

- ※ 韓國全州國際影展 最佳紀錄片 (2009)
- ※ 亞洲電影促進獎 最佳紀錄片 (2009)
- ※ Best Documentary Jeonju, International Film Festival 2009
- ※ Best Documentary, Japan, Korea and China Producers Forum



B6 和我做朋友

How I Am

義大利 Italy / 2007 / 49min

導演 Director: Ingrid DEMETZ

他的外表看起來和一般人沒有什麼不同，然而他的內在卻充滿不知所措的情緒和感受，他渴望親身接觸人群，卻不知道該怎麼做。「我看見這世界，然而卻無法參與其中」這樣的痛苦一般人無法體會。鏡頭藉由派翠克的生活細節，深入了解自閉症兒童的內心世界。

"I'm like a hermit on an island." This is what Patrick writes about his life as an autistic boy who lives caught in his own body. With indelible imagery, the film follows him at school, with family, and by himself, and transcribes his innermost thoughts onto the screen to reveal his point of view, which is normally muffled by his condition. What is revealed is a complex, philosophical soul. This shows one mission that movies can accomplish-giving us insight -not pity, but sympathy- into another's life.

※ 台灣兒童影展 最佳影片 (2010)

※ Taiwan International Children's Film Festival, 2010



B7 星期六的地圖

The Saturday's Map

美國 USA / 2007 / 90min

導演 Director: Brook SILVA-BRAGA

本片導演布魯克-希爾瓦-布加拉，原為HBO的體育節目製作人，曾獲美國的艾美獎殊榮。他住在紐約中央公園旁的公寓，享有高薪，過著光鮮亮麗的生活，但卻因為一個旅行的夢想，放棄了令人稱羨的工作，帶著五磅的隨身衣物與三十磅的攝影器材，展開了一趟遊遍四大洲26個國家的背包客之旅。過程中布魯克透過一段段的訪談，揭露了自助旅行與背包客的友誼、愛情、世界觀、以及各種對於「旅行」的看法，呈現世界各國不同文化、不同民族的風俗民情。不僅充滿了歡樂與孤獨的探險經驗，更挑戰我們觀看世界的方法。

A MAP FOR SATURDAY is the product of a year's travel through 26 countries on four continents. Emmy winning producer Brook Silva-Braga left his cushy gig with American TV network HBO to travel the world with five pounds of clothes and 30 pounds of video equipment. Beyond clichés of shagging backpackers and dubious self-discovery, Silva-Braga finds a hidden world of long-term, solo travellers. At times lonely and difficult; more often joyous, and always adventurous, A MAP FOR SATURDAY completes an around the world trip in 90 minutes.

※ 曼斐斯國際影展最佳紀錄片 (2007)

※ 克里夫蘭國際影展 (2007)

※ 儒勒·凡爾納冒險影展 (2007)

※ Memphis int' l Film Festival 2007

※ Cleveland int' l Film Festival 2007

※ Jules Verne Adventure Film Festival 2007

綠色方舟篇



C1

1428

1428

中國 China / 2009 / 116min

導演 Director: 杜海濱 DU Hai-bin

《1428》指的是 14 點 28 分，四川大地震發生的時間。影片第一部分，地震後 10 天：“生存”成為最重要的一個詞：當施救進行得十萬火急時，衣衫襤褸的流浪漢在廢墟之上遊蕩，就像塔羅牌中的「愚人」，冷眼旁觀近乎荒謬的世界。影片第二部分，地震後 210 天：地震後荒誕的景象隨時上映著，生還者也樂觀地生活下去。

The “Great Sichuan Earthquake” took place at 14:28 on May 12, 2008. 10 days after: Scenes not seen on official/TV, “survival” is the keyword. Ordinary people are salvaging destroyed pig farms in the mountains, recuperating cents-worth scrapped metals, or pillaging victims’ homes. Behind the highly-mediatized official visits, inconsolable grief of families searching for loved ones. 210 days after: Harsh winter, villagers preparing for Lunar New Year, the Vagabond and family are detailing grievances about the ill-handling of rebuilding schemes and relief funds. New Year Day starts as never-ending parade of tourists buying DVDs of the most horrific scenes, souvenir albums of corpses being pulled out of the ruins, and photo taking in front of BeiChuan, the town most severely hit, where over 70000 people perished in seconds.

- ※ 第66屆威尼斯電影節地平線單元 最佳紀錄片 (2010)
- ※ 第28屆法國環境影展國際競賽單元 特別關注獎 (2010/11)
- ※ 第46屆台北金馬影展 (2009)
- ※ Orizzonti Prize for Best Documentary, The 66th Venice International Film Festival, 2009
- ※ The 28th International Environmental Film Festival, Special Documentary Mention, 2010
- ※ The 46th Taipei Golden Horse International Film Festival, 2009



C2 我愛高跟鞋

My Fancy High Heels

台灣 Taiwan / 2011 / 55min

導演 Director: 賀照緹 HO Chao-ti

這是一個由美麗高跟鞋串連起來的故事：春天，小牛皮剛被割下來，工廠女工的巧手修飾每一細節，到了冬天，這些名牌高跟鞋就穿在紐約時尚女性的腳上。影片從中俄邊境的牧場，到中國南方的工廠，到紐約時髦的鞋墊，跟隨著高跟鞋的誕生。

This is a film about dreams, and a tale bound together by beautiful high-heeled shoes. Brand-name high heels costing anywhere from \$300 to \$1000 - exactly who is it that makes them? From procuring the leather, to the assembly line, to the contract manufacturer, to the moment when lily-white feet slip into each pair of high heels, how many people's hands do these shoes pass through? The farming woman who tends the cattle, the worker, the manager of the contract manufacturing firm, the young New York woman from a wealthy family who wears the shoes - they all have their own difficulties and little sources of happiness in life. This film adopts their dreams as its central theme, and reveals the story that lies behind a pair of beautiful high heel shoes.

- ※ 華語紀錄片節 短片組冠軍 (2011)
- ※ Award Chinese Documentary Festival, The Best Short Documentary, 2011



C3 垃圾狂想曲

Waste Land

英國 UK、巴西 Brazil / 2010 / 99min

導演 Director: Lucy WALKER

「最美的時刻是：當東西改變形體並以另一種全新的面貌呈現在世人的眼前。譬如由聲音組成音樂，或是由不起眼的垃圾轉換成藝術品。」一位頗具盛名的紐約當代藝術家，在里約熱內盧全世界最大的垃圾掩埋場裡尋找「可回收再利用」的材料來進行創作；巧克力、土壤、線團、糖漿，都在他手中展現不凡的活力。這不僅是一部關於藝術創作的影片，還有更多拾荒者的故事……

Filmed over nearly three years, Waste Land follows renowned artist Vik Muniz as he journeys from his home base in Brooklyn to his native Brazil and the world's largest garbage dump, Jardim Gramacho, located on the outskirts of Rio de Janeiro. There he photographs an eclectic band of "catadores" - or self-designated pickers of recyclable materials. Muniz's initial objective was to "paint" the catadores with garbage. However, his collaboration with these inspiring characters as they recreate photographic images of themselves out of garbage reveals both dignity and despair as the catadores begin to re-imagine their lives.

- ※ 日舞影展 觀眾票選最佳紀錄片 (2010)
- ※ 柏林影展 國際特赦組織電影獎 (2010)
- ※ World Cinema Audience Award Documentary, Sundance Film Festival, 2010
- ※ Panorama Section, Internationale Film Festspiele Berlin, 2010



C4

垃圾人

Trashy Treasure

台灣 Taiwan / 2010 / 18min

導演 Director: 李瑋訓 Hogan LEE

「垃圾」一詞是相對的，但是多數人對垃圾的定義是絕對且刻板的，而「垃圾人」這種人的定義，也是相對的，相對於人類避垃圾而不見即謂之消失的鴛鴦心理。影片以活潑可愛的調性，將兩位主角遊走在城市之間如何看待垃圾的特殊觀點帶出，進而連結兩人對垃圾之情與家人之間的微妙關係。

“Trash” could be so relative that most people have stereotyped definitions about rubbish. For some people, trash could be somehow treasurable. As an production designer for short films, I started to observe trash in the cities and collected them as my own properties for those low-budge films. A few years after, I realized I am emotionally close to all these trash that I have been taking care of. 2009 April, we decided to take a family portrait with all the trash to commemorate the treasurable love we shared with each other. lies behind a pair of beautiful high heel shoes.

※ 台灣國際學生電影 金獅獎 (2010)

※ New Taipei City Film Festival International Student Film Golden Lion Award, 2010



C5

生活在遠方

Almost In Life

台灣 Taiwan / 2010 / 40min

導演 Director: 吳汰紘 Wuna WU

台灣獨立影像中堅分子吳汰紘，繼得獎作品《快不快樂四人行》和《再會吧，1999》後再以貼近民生細膩敏銳的影像，記錄下一代的生存環境，以第一身的「我」展開一次心靈之旅。從接近土地的人們身上，尋找到曾經美好的價值意義，由民眾生活空間的真實影像，訴說對生命的期待。用詩與影像的自由性，從既遠且近的拍攝距離，描繪每個人努力尋找生活的起點與終點，捕捉人生旅程中高低起伏的曲線，《生活在遠方》就是從這裡開始。

This is a film, and a journey of the director, Wuna. Wuna encountered the people who are looking for a life closer to the land and their spiritual homeland during her poetic journey. Everyone has got a beginning, a curve line of his/her journey, and an answer that needs to be told. What are they actually looking for? What are they really expecting for? Moving from and to the beautiful and peaceful spaces, Wuna shows us what people are gazing towards, rather than their past stories.

※ 香港亞洲電影節 (2010)

※ Hong Kong Asian Film Festival, 2010



C6

海底沒有魚

A Sea Change

美國 USA / 2009 / 85min

導演 Director: Barbara ETTINGER

「我希望我是魚」五歲孫子的童言童語，讓七十五歲的退休歷史教師開始了一段探索海洋污染問題的旅程。溫室效應造成海平面上升，表面上只有陸地遭殃，但其實海底生物亦遭衝擊；溫室氣體造成海水酸化，進而改變整個海洋生態。祖孫兩真摯的互動、深藍的海底風景、深入淺出的敘事……有別於一般警世性的環保紀錄片，這部影片溫暖而富情感。

A Sea Change follows the journey of retired history teacher Sven HUSEBY on his quest to discover what is happening to the world's oceans. After reading Elizabeth KOLBERT's article "The Darkening Sea" in The New Yorker, Sven becomes obsessed with the rising acidity of the oceans and what this "sea change" bodes for mankind. His quest takes him to Alaska, California, Washington, and Norway as he uncovers a worldwide crisis that most people are unaware of. The increasing acidity of the water makes it difficult for tiny creatures at the bottom of the food web. The effects could work their way up to the fish one billion people depend upon for their source of protein. A Sea Change is also a touching portrait of Sven's relationship with his grandchild Elias. As Sven keeps a correspondence with the little boy, he mulls over the world that he is leaving for future generations. A disturbing and essential companion piece to An Inconvenient Truth, A Sea Change brings home the indisputable fact that our lifestyle is changing the earth, despite our rhetoric or wishful thinking.

- ※ 巴西環境影展 最佳紀錄長片 (2009)
- ※ 舊金山電影節 (2009)
- ※ Best Documentary, Brazil International Festival of Environmental Film and Video, 2009
- ※ San Francisco International Film Festival, 2009



C7

熟男減碳日記

No Impact Man

美國 USA / 2009 / 93min

導演 Director: Laura GABBERT & Justin SCHEIN

為了守護地球，我們在日常生活中如何節約能源、減少不必要的消費並回歸最樸實的生活？本片主角柯林教你做做看！柯林一家生活在世界上最繁華的紐約曼哈頓市中心，他對自己及家人的期許是：未來一年只吃曼哈頓本地生產的農畜產品、出門只能步行或以單車代步、不使用任何含有化學成分的保養品、化妝品或調味料……這不只是一部紀錄片，更是一個身體力行的行動計畫。

In November 2006, author Colin Beavan, his wife, Michelle Conlin and their two year-old daughter, Isabella began the No Impact Man project. The goal: to make as little environmental impact as possible while living on lower 5th Avenue in Manhattan. The documentary presents an intimate emotional portrait of a couple struggling through a severe and protracted change in their way of life. Over the course of one year, the filmmakers documented what happens to a Colin and Michelle's emotional life as they alter their entire lifestyle. How do they cope with the constant stress and intermittent crises of such a rigorous way of living? Or, perhaps, when life is pared down, do some things become unexpectedly better and even easier?

- ※ 日舞影展 競賽片 (2009)
- ※ Sundance Film Festival, 2009



C8 上升之海,下沉之島

Beautiful Islands

日本 Japan、美國 USA、義大利 Italy / 2010 / 106min
 導演 Director: 海南友子 Tomoko KANA

如果世上最美麗的地方消失了.....

這是一段詩意的旅程，帶領觀眾近距離觀察三個即將因暖化現象而消失的美麗島嶼：太平洋上的吐瓦魯、義大利水都威尼斯，以及阿拉斯加的夕什馬里夫。這三處令人難以置信的美景即將消失，其文化與歷史亦面臨消逝的命運。本片由日本知名導演是枝裕和擔任製片。

This movie looks at three beautiful islands, shaken by climate change - Tuvalu in the South Pacific, Venice in Italy and Shishmaref in Alaska. The islands all have different climates and cultures but the people all love their native lands. The filming, which took three years, focused on their daily lives. It portrays festivals that foster ties among the people, traditional crafts which have been passed on for generations and peaceful lives by the water. They are all disappearing by climate change. When these people lose their homelands, their cultures and histories face "death." Their lives in the midst of all the changes suggest where our future leads to. The director decided not to put any narration or music in this film. It is a two-hour trip around the world, listening to the sounds of waters and winds, accompanied by the children's smiles.....

- ※ 釜山影展紀錄片競賽單元 (2009)
- ※ 台北電影節 (2010)
- ※ Busan International Film Festival, 2009
- ※ Taipei Film Festival, 2010

十年十問

2010 華人紀錄片

年度主題

Theme of the Year

- 2007 「\$」 Money
- 2008 「希望與夢想」 Dreams and Hopes
- 2009 「下一代的家園」 Next Generation's Homeland
- 2010 「危機與轉機」 Crisis & Opportunity
- 2011 「青春與公民」 Youth & Citizenship
- 2012 「教育? 教育!」 Educate? Educate!

What is CNEX

CNEX is the short form of "ChineseNext" and "SeeNext". It's a non-profit foundation devoted to the production and promotion of documentaries of the Chinese people. CNEX strives to facilitate cultural exchange between Chinese and the rest of the world through supporting documentaries depicting contemporary Chinese - people of Chinese ethnicity, their living and their society.

CNEX aspires to become a platform supporting Chinese documentary filmmakers to enhance a sustainable strategy for the contemporary Chinese documentary making. CNEX aims to establish and develop a library of global Chinese non-fiction works to preserve visuals and cultures of Chinese communities, especially in a time of unprecedented and rapid changes happening in this ancient culture.

綠
色
方
舟
篇

CNEX的名字

是由「看見未來」(See Next) 的英文發音而來，並有「華人新世代」(Chinese Next) 的意涵。

這是一個長期的年度影像徵集與展演計畫，我們將緊貼著這個華人文化日趨繁複而龐大的時代。以十年時間，對十個大主題。邀請全球華人各路人馬一同觀察、思考、記錄、表達，用影像與文字寫下當代華人的社會文化史，為下一代的華人建立一個影響資料庫。全球視野，在地行動 Connecting NEXt, Collecting NEXt, Creating NEXt, Culture NEXt. 當代華人影響與文字正在彙集。Chinese 2.0, 已經誕生。所有尚未被記錄，但終將被矚目的人，所有尚未被看見，但終將會發生的事，都會被記錄在CNEX給下一代的太平盛世備忘錄中。

當代華人社會文化記錄者

遠景

CNEX以開展文化資源、培育文化創意人才、促進華人社會和諧進步與華人文化的可持續性發展為願景，期望透過紀實文藝術進國際社會與華人的文化交流。

使命

CNEX在大變遷的全球化時代，提供華人新一代紀實創作者及其文藝作品的創作與交流平臺，幫助更多的專業人士以影音和文字的形式留下華人社會發展的生態軌跡。

目標

1. 文化資源整合:

與兩岸三地非營利機構合作，籌募資金作為營運基礎，採取企業贊助，與電子及平面媒體合作推動各項華人社會紀實文藝計劃;

2. 建立紀實文藝資料庫:

以影音創作帶動文字論述，以文字論述促進影音創作，為21世紀的華人社會留下紀實文藝資料庫，促進紀實文藝產業的可持續發展。

Who We Are

We have a great team consisting of professional filmmakers, passionate staff and volunteers, as well as an expanding advisory board. Three key founding members of CNEX are: Ben Tsiang (CEO), Ruby Chen (COO) and Chang Chaowei (Chief Producer).

What We Do

Annual Thematic Production

There will be a chosen theme announced annually to solicit documentary films, articles, publications, and art works through online and offline submission. This will allow CNEX to produce, collect and disseminate influential works. The goal is to preserve the development history of the Chinese people at the beginning of the 21st century to serve as a memoir for our future generations.

行動

自2007起連續十年，每年觀察該年度華人的精神動向與集體意識，選定與華人社會密切相關的年度主題，號召全球華人對此主題描述、響應、表達、對話，並以此主題進行徵案、拍攝、出版、展映、發行等活動。

紀錄片徵案與製作

依照年度主題，進行紀錄片徵案與工作坊評選，每年選出十個企劃案進行拍攝，同時邀請華人地區的紀錄片工作者拍攝影片，共同創造出該年度深具影響力的文化作品。

年度主題影展

依照年度主題，每年舉辦主題紀錄片影展，邀集與該年度主題相關的國際紀錄片、華人紀錄片，甚至文字、圖像、音樂等文化作品，形成一年一度的影像嘉年華會。

發行與出版

CNEX的徵案補助拍攝不同於一般捐贈性質的補助行為，CNEX以創造文化產業規模經濟為遠景，所有的文字報告和影像作品，最終將製成系列出版物向海內外發行推廣，創造不容忽視的影響力與歷史價值。

CNEX Documentary Film Festival

Based on the chosen theme of the year, CNEX will host a series of activities to explore and create cultural works, climaxing in the CNEX Documentary Film Festival with workshops and art exhibition

Publication and Distribution

CNEX will invite well-known commentators and culture experts from Mainland China, Taiwan and Hong Kong for composing articles or participating in the forums on the chosen theme. It will also promote the documentaries produced and the collated intellectual achievements through diversified channels, campuses exhibitions, cultural venues, international film and TV festivals, overseas Chinese communities, as well as forms of new media.

巡迴站點 Stop	地點 Venue	日期 Date	時間 Time	影片 Title
香港浸會大學 電影學院 Academy of Film, Hong Kong Baptist University 九龍塘禧福道5號 傳理視藝大樓 Communication and Visual Art Building, 5 Hereford Road, Kowloon Tong	CVA104	06/10/2011 (Thu)	7:30PM	乘著光影旅行 Let The Wind Carry Me
	CVA104	07/10/2011 (Fri)	7:30PM	街舞狂潮 Hip-Hop Storm
	CVA104	08/10/2011 (Sat)	2:00PM	音樂人生 KJ: Music & Life
	CVA104	08/10/2011 (Sat)	4:30PM	歌舞昇平 All' s Right with the World
	CVA104	08/10/2011 (Sat)	7:30PM	海底沒有魚 A Sea Change
香港理工大學 應用社會科學系 政策研究中心 The Department of Applied Social Sciences, The Hong Kong Polytechnic University	GH201	29/10/2011 (Sat)	3:00PM	父親 Brave Father
	FG Podium	29/10/2011 (Sat)	5:00PM	特別活動: 有機墟市 Special Activity: Organic Market
	GH201	29/10/2011 (Sat)	7:30PM	我愛高跟鞋 My Fancy High Heels
	TU201 & TU Podium	30/10/2011 (Sun)	2:00PM	熟男減碳日記 No Impact Man 特別活動: 有機墟市 Special Activity: Organic Market
	TU201 & TU Podium	30/10/2011 (Sun)	4:00PM	見窮不見貧 Can' t See the Privation for the Poor 特別活動: 有機墟市 Special Activity: Organic Market
香港中文大學 藝術行政辦公室 The Office of the Arts Administrator, The Chinese University of Hong Kong	Sir Run Run Shaw Hall	27/10/2011 (Thu)	7:30PM	歌舞昇平 All' s Right with the World
	Sir Run Run Shaw Hall	06/01/2012 (Fri)	7:30PM	音樂人生 KJ: Music & Life
	Sir Run Run Shaw Hall	31/01/2012 (Tue)	7:30PM	乘著光影旅行 Let The Wind Carry Me
	Sir Run Run Shaw Hall	27/02/2012 (Mon)	7:30PM	父親 Brave Father
	Sir Run Run Shaw Hall	15/03/2012 (Thu)	7:30PM	被上帝遺忘的孩子 Children of God
香港 專業教育學院 The Hong Kong Institute of Vocational Education (IVE)	IVE 青衣 IVE (Tsing Yi) LT D121	24/10/2011 (Mon)	6:30PM	星期六的地圖 The Saturday' s Map
	IVE屯門 IVE (Tuen Mun) LG 01B	28/10/2011 (Fri)	3:30PM	請投我一票 Please Vote for Me
	IVE沙田 IVE (Shatin) L 029	17/11/2011 (Thu)	10:30AM	熟男減碳日記 No Impact Man
關注學童發展權利聯席 Alliance for Children Development Right 天水圍天悅邨悅貴樓地下 Rm12, G/F, Yuet Kwai House, Tin Yuet Est., Yuen Long, N.T		21/10/2011 (Fri)	9:30AM	見窮不見貧 Can' t See the Privation for the Poor
關注草根生活聯席 Concern for Grassroots' Livehood Alliance 太子砵蘭街430號利聯大廈二樓436室 Flat 436, 2/F, Lee Luen Mans, 430-436A, Portland St., Mong Kok, Kowloon		08/11/2011 (Tue)	10:00AM	請投我一票 Please Vote for Me
		22/11/2011 (Tue)	7:30PM	音樂人生 KJ: Music & Life
		13/12/2011 (Tue)	2:00PM	見窮不見貧 Can' t See the Privation for the Poor
香港遊樂場協會 旺角青少年綜合服務中心 Hong Kong Playground Association, Mongkok Integrated Service Centre for Children & Youth 旺角上海街557號旺角綜合大樓3樓 3/F, MongKok Complex, 557 Shanghai Street, MongKok		12/11/2011 (Tue)	7:30PM	音樂人生 KJ: Music & Life
街坊工友服務處 Neighbourhood & Worker' s Service Centre 葵涌邨曉葵樓地下31號 Unit 31, G/F, Hiu Kwai Hse, Kwai Chung Est., Kwai Chung		16/12/2011 (Fri)	2:00PM	見窮不見貧 Can' t See the Privation for the Poor
		6/12/2011 (Fri)	7:30PM	父親 Brave Father